Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 14 (1938)

Heft: 48

Artikel: Miss Pamela Minchin arbeitet in Wengen

Autor: Senn, Paul

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-754366

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

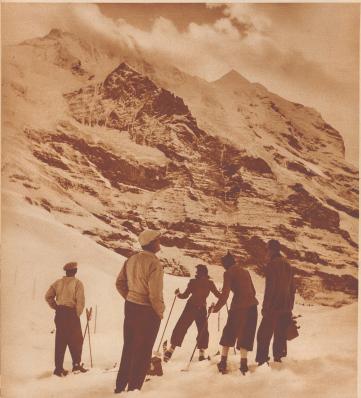
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Miss Pamela Minchin arbeitet



Zwei Wengener Skilehrer (links) führen die englischen Gäste ins Gelände. Die vorderste Skifahrerin ist Miss Margaret Banks, die Journalistin. Dann folgen Miss Pamela und der liebenswürdige Pressephotograph, der in England Reklame machen will soft switzerlands. Eine halbe Stunde lang zeigt sich die Jungfrau in Intere ganzen Schönderi und Größe. Dann geht eine Lawine nieder. Pamela schreit und freut sich wie ein Kind. Als der Donner losgeht, frägt sie: «Aber es kommt doch nicht der ganze Berg herunter?» Pamela schreit und freut sich wie ein Kind. Als der Donner lösgent, träge sie: «Aues es komme den Augaret Banks, par um photographe Chef d'une véritable expédition, Miss Pamela est accompagnée par une journaliste Miss Margaret Banks, par um photographe et deux professeurs de ski. Le fracas d'une avalanche la remplit d'effroi. «Est-ce que toute la montagne va venir en bass, demande-t-elle ingénament.



Die Wengernalpbahn hat noch keinen regelmäßigen Bahnverkehr hinauf auf die Scheideg.
Es liegt bereits 50 Zentimeter
aber die Winterständ bei den
erst Mitte Dezember. Der einzige Wagen der Zahnradbahn
irt gefüllt mit Reisenden, Bahnteke sitzt mit hirten Begleitern
Miss Pamels Minchin im hellvioletten Stiefers. Die Berge
leudsten auf im Sonnenschein.

staunt wie alle, die zum errenmal der Jungfrau entgegenfahren.
Il y a dißi 30 cm. de neitze.

mal der Jungtrau entgegentahren.

11 y a déjà 30 cm. de neige,
mais la «season» mondaine ne
débute qu'à la mi-décembre.
Dans l'unique wagon du chemin de fer à crémaillière, la
présence de Pamela est l'objet
de la curiosité amusée des paysans et des ouvriers.

in Wengen

BILDBERICHT VON PAUL SENN

Die Geschichte beginnt in London. Der Verleger der Zeitung e-Harpers Bazaars willseinen Leserianen auf die kommende Wintschaften und der Bernende Wintschaften und der Bernende wie der Bernende und der Bernende der Bernende uns der Bernende Zurich und runen stati in einem Flotet ersten Ranges in Interlaken aus. Beladen mit Karton-schachteln, setzen sie ihre Reise nach Lauter-brunnen fort; dort steigen sie in die Wengern-alpbahn und fahren hinauf nach Wengen, dem

Jeux de l'humour, de la mode et de la neige

Miss Pamela Minchin, le plus célèbre modèle de Londres «pose» à Wengen les photos de la modèle d'hiver.



Die Arbeit beginnt. Das Gelände ist noch wenig ge mal hintereinander, bis die Aufnahme gelingt – der Veitung zuliebe natürlich. Das ist ja auch ihre Pflicht. A huit reprises, pour le seul plaisir des lecteurs d'il lustrés, Miss Pamela reprend la scène du «planard».



Pamela hat den ganzen Vormittag gearbeitet: sie hat sich auf Befehl in den Schnee geworfen, hat gelächelt, posiert. Ein Skileiteren Franklicher ein Schleiteren der Schweiser der Schweiser der Schweiser der Lunch zubereitet. Pamela kennt nur den Lunch in den Hotels. Die Zeitung will es jezzt anders. Mit einem Holzscheit bedient sie sich zweier Emmentaler Witten. Der Rauch zu werden der Schweiser der Schwei







Der Kondukteur und der Maschinenführer der Wengernalpbahn sehen sich das Photographieren aus gewisser Distanz an. Engländer; sie kennen diese Leute, «öpsis paratigs, aber nätti Lit. Wemer die nid hätt im Winter!» Im Hintergrund Mönch und Eiger. «En rien originaux mais rudement sympathiques» telle est l'opinion émise de concert par le chauf-feur et le conducteur du chemin de fer sur leurs passagers anglais.

